

ORDIN Nr. 251 din 5 aprilie 2011

privind înființarea comisiilor de coordonare a mișcării navelor maritime și de căi navigabile interioare în porturile Galați, Brăila și Tulcea

EMITENT: MINISTERUL TRANSPORTURILOR ȘI INFRASTRUCTURII

PUBLICAT ÎN: MONITORUL OFICIAL NR. 288 din 26 aprilie 2011

Având în vedere prevederile art. 22 din Ordonanța Guvernului nr. 42/1997 privind transportul maritim și pe căile navigabile interioare, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

în temeiul prevederilor art. 44 din Ordonanța Guvernului nr. 22/1999 privind administrarea porturilor și a căilor navigabile, utilizarea infrastructurilor de transport naval aparținând domeniului public, precum și desfășurarea activităților de transport naval în porturi și pe căile navigabile interioare, republicată, și ale art. 4 alin. (1) pct. 6 și art. 5 alin. (4) din Hotărârea Guvernului nr. 76/2009 privind organizarea și funcționarea Ministerului Transporturilor și Infrastructurii, cu modificările și completările ulterioare,

ministrul transporturilor și infrastructurii emite următorul ordin:

ART. 1

În vederea coordonării traficului de nave maritime și de căi navigabile interioare, a stabilirii ordinii de intrare/ieșire și a tranzitului navelor maritime și de căi navigabile interioare în porturile Galați, Brăila și Tulcea, precum și a alocării danelor se înființează comisiile de coordonare a mișcării navelor maritime și de căi navigabile interioare în porturile Galați, Brăila și Tulcea, denumite în continuare comisii, care își vor desfășura activitatea în porturile Galați, Brăila și Tulcea.

ART. 2

(1) Președinții comisiilor sunt stabiliți astfel:

- directorul general al Companiei Naționale "Administrația Porturilor Dunării Maritime" - S.A. Galați, pentru portul Galați;
- directorul Sucursalei Brăila a Companiei Naționale "Administrația Porturilor Dunării Maritime" - S.A. Galați, pentru portul Brăila;
- directorul Sucursalei Tulcea a Companiei Naționale "Administrația Porturilor Dunării Maritime" - S.A. Galați, pentru portul Tulcea.

(2) Componența comisiilor este prevăzută în anexa nr. 1.

(3) Secretariatul comisiilor este asigurat de către:

- Serviciul coordonare portuară din cadrul Companiei Naționale "Administrația Porturilor Dunării Maritime" - S.A. Galați, în portul Galați;
- Biroul coordonare portuară din cadrul Sucursalei Brăila a Companiei Naționale "Administrația Porturilor Dunării Maritime" - S.A. Galați, în portul Brăila;
- Biroul coordonare portuară și protecția mediului din cadrul Sucursalei Tulcea a Companiei Naționale "Administrația Porturilor Dunării Maritime" - S.A. Galați, în portul Tulcea.

ART. 3

Comisiile se întrunesc zilnic și stabilesc pentru următoarele 24 de ore:

a) programul de intrare/plecare în/din porturi, de tranzitare fără oprire și de manevrare de la o dană la alta a navelor, în funcție de disponibilitatea danelor, de asigurare a condițiilor de siguranță a navigației și a serviciilor de siguranță, precum pilotajul navelor maritime la intrarea și ieșirea din porturi, între danele aceluiași port și remorcajul de manevră al navelor maritime;

b) alocarea danelor în funcție de solicitările operatorilor economici care desfășoară activități de transport naval în porturile Galați, Brăila și Tulcea.

ART. 4

(1) Măsurile stabilite de comisii sunt obligatorii pentru toți operatorii economici care își desfășoară activitatea în porturile Galați, Brăila și Tulcea.

(2) Ordinea de intrare/ieșire a navelor din porturi, stabilită de comisie, este obligatorie, indiferent de natura proprietății danelor.

ART. 5

Operatorii economici care asigură încărcarea, descărcarea sau transbordarea mărfurilor în porturi vor stabili zilnic, împreună cu reprezentanții Societății Naționale de Transport Feroviar de Marfă "CFR Marfă" - S.A. din zonă, programul de încărcare și descărcare a vagoanelor. Programul stabilit va fi prezentat în cadrul ședințelor zilnice ale comisiilor.

ART. 6

(1) Operatorii economici vor înainta secretariatelor comisiilor, cu cel puțin 24 de ore înainte de sosirea navelor în porturile Galați, Brăila și Tulcea, documentele de avizare de sosire a navelor, întocmite în conformitate cu modelul prevăzut în anexa nr. 2.

(2) Pentru navele la care durata voiajului este mai mică de 24 de ore, operatorii economici au obligația să înainteze documentele de avizare cel mai târziu la momentul când nava părăsește portul anterior.

(3) Operatorii portuari vor comunica zilnic secretariatelor comisiilor datele operative privind operarea navelor.

(4) Compania Națională "Administrația Porturilor Dunării Maritime" - S.A. Galați va edita zilnic, pe suport hârtie și în formă electronică, în cadrul portalului porturilor românești, Buletinul informativ al navelor maritime și de căi navigabile interioare, care va cuprinde în principal:

a) date de identificare a navelor, precum: denumirea, pavilionul, lungimea, pescajul, portul de plecare, portul de destinație;

b) date referitoare la desfășurarea operațiunilor portuare efectuate de nave, precum: data sosirii, data intrării la operare, data estimată a terminării operării, poziția în port, operatorul portuar, agentul navei;

c) date de identificare a mărfurilor, precum: felul mărfii, cantitatea totală de marfă, țara de proveniență, țara de destinație, tipul operării, cantitatea operată în ultimele 24 de ore, restul de marfă rămas de operat.

ART. 7

(1) Pentru efectuarea manevrelor de intrare/ieșire în/din port, de tranzitare fără oprire sau de schimbare a danei, agenții navelor vor întocmi în mod obligatoriu Buletinul de pilotaj, conform modelului prevăzut în anexa nr. 3.

(2) În cadrul ședințelor comisiilor, buletinele de pilotaj vor fi avizate de reprezentantul căpitaniei portului respectiv și aprobate de reprezentantul Companiei Naționale "Administrația Porturilor Dunării Maritime" - S.A. Galați.

(3) Nerespectarea modului de lucru prevăzut la alin. (1) și (2), precum și la art. 6 alin. (1) - (3) și la art. 7 conduce la neprogramarea manevrelor solicitate.

ART. 8

(1) La acostarea navelor în danele porturilor Galați, Brăila și Tulcea, reprezentanții autorizați ai căpitaniei portului respectiv vor elibera permisul de acostare, conform modelului prevăzut în anexa nr. 4.

(2) Eliberarea permisului de acostare este condiționată de obținerea de către navă a permisului de intrare în port emis de către Compania Națională "Administrația Porturilor Dunării Maritime" - S.A. Modelul permisului de intrare în port este prevăzut în anexa nr. 5.

ART. 9

(1) În cazul în care este necesar se poate modifica sau completa programul de mișcare a navelor, modificare sau completare ce va fi făcută de președinții comisiilor după consultarea prealabilă a operatorului portuar, iar în situația navelor maritime, și cu avizul căpitaniei din portul respectiv.

(2) În cazul în care, în timpul derulării programului stabilit, se constată că este pusă în pericol siguranța navigației, căpitania portului respectiv va lua orice măsură care să conducă la prevenirea evenimentelor de navigație sau a altor situații deosebite, în conformitate cu reglementările în vigoare.

(3) În cazul impunerii restricțiilor de carantină, comisia de coordonare va stabili programul și locul de staționare a navei respective.

ART. 10

Trimestrial, președinții comisiilor vor întocmi și vor înainta Direcției generale infrastructură și transport naval din cadrul Ministerului Transporturilor și Infrastructurii un raport asupra activității comisiilor, însoțit de propuneri de îmbunătățire a activității acestora.

ART. 11

Anexele nr. 1 - 5 fac parte integrantă din prezentul ordin.

ART. 12

La data intrării în vigoare a prezentului ordin, Ordinul ministrului lucrărilor publice, transporturilor și locuinței nr. 389/2003 privind înființarea comisiilor de coordonare a mișcării navelor maritime și fluviale în porturile fluvio-maritime Galați și Tulcea, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 225 din 3 aprilie 2003, se abrogă.

ART. 13

Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul transporturilor și infrastructurii,

Anca Daniela Boagiu

București, 5 aprilie 2011.

Nr. 251.

ANEXA 1

COMPONENȚA

Comisiei de coordonare a mișcării navelor maritime și de căi navigabile interioare în portul Galați

1. Directorul general al Companiei Naționale "Administrația Porturilor Dunării Maritime" - S.A. Galați sau reprezentantul acestuia, în calitate de președinte
2. Căpitanul-șef al Căpitaniei Portului Galați sau reprezentantul acestuia
3. Reprezentantul Societății Naționale de Transport Feroviar de Marfă "CFR Marfă" - S.A. pentru Galați sau reprezentantul acestuia
4. Reprezentantul Regiei Autonome "Administrația Fluvială a Dunării de Jos" - Galați
5. Reprezentantul Societății Comerciale Șantierul Naval "Damen" - S.A. Galați
6. Reprezentanții agenților de nave
7. Reprezentanții operatorilor economici de transport fluvial
8. Reprezentanții operatorilor economici de exploatare portuară și expediții de mărfuri
9. Reprezentanții operatorilor economici de pilotaj și remorcaj de manevră
10. Reprezentanții organelor vamale din portul Galați
11. Reprezentanții poliției de frontieră din portul Galați
12. Reprezentanții altor operatori economici interesați care își desfășoară activitatea în portul Galați

Operatorii economici au obligația de a comunica în scris secretariatului comisiei, sub semnătură autorizată, numele și funcția persoanelor titulare sau ale înlocuitorilor acestora, care le reprezintă, și pot dispune măsuri în numele acestora.

COMPONENȚA**Comisiei de coordonare a mișcării navelor maritime și de căi navigabile interioare în portul Brăila**

1. Directorul Sucursalei Brăila a Companiei Naționale "Administrația Porturilor Dunării Maritime" - S.A. Galați sau reprezentantul acestuia, în calitate de președinte
2. Căpitanul-șef al Căpităniei Portului Brăila sau reprezentantul acestuia
3. Reprezentantul Societății Naționale de Transport Feroviar de Marfă "CFR Marfă" - S.A. pentru Brăila sau reprezentantul acestuia
4. Reprezentantul Regiei Autonome "Administrația Fluvială a Dunării de Jos" - pentru portul Brăila
5. Reprezentantul Societății Comerciale Șantierului Naval "STX OSV" - S.A. Brăila
6. Reprezentanții agenților de nave
7. Reprezentanții operatorilor economici de transport fluvial
8. Reprezentanții operatorilor economici de exploatare portuară și expediții de mărfuri
9. Reprezentanții societăților de pilotaj și remorcaj de manevră
10. Reprezentanții organelor vamale din portul Brăila
11. Reprezentanții poliției de frontieră din portul Brăila
12. Reprezentanții altor operatori economici interesați care își desfășoară activitatea în portul Brăila

Operatorii economici au obligația de a comunica în scris secretariatului comisiei, sub semnătură autorizată, numele și funcția persoanelor titulare sau ale înlocuitorilor acestora, care le reprezintă, și pot dispune măsuri în numele acestora.

COMPONENȚA**Comisiei de coordonare a mișcării navelor maritime și de căi navigabile interioare în portul Tulcea**

1. Directorul Sucursalei Tulcea a Companiei Naționale "Administrația Porturilor Dunării Maritime" - S.A. Galați sau reprezentantul acestuia, în calitate de președinte;
2. Căpitanul-șef al Căpităniei Portului Tulcea sau reprezentantul acestuia;
3. Reprezentantul Societății Naționale de Transport Feroviar de Marfă "CFR Marfă" - S.A. pentru Tulcea sau reprezentantul acestuia;
4. Reprezentantul Regiei Autonome "Administrația Fluvială a Dunării de Jos" - pentru portul Tulcea;
5. Reprezentantul Societății Comerciale Șantierului Naval "STX OSV" - S.A. Tulcea;
6. Reprezentanții agenților de nave;
7. Reprezentanții operatorilor economici de transport pe căi navigabile;
8. Reprezentanții operatorilor economici de exploatare portuară și expediții de mărfuri;
9. Reprezentanții operatorilor economici de pilotaj și remorcaj de manevră;
10. Reprezentanții organelor vamale din portul Tulcea;
11. Reprezentanții poliției de frontieră din portul Tulcea;
12. Reprezentanții altor operatori economici interesați care își desfășoară activitatea în portul Tulcea.

Operatorii economici au obligația de a comunica în scris secretariatului comisiei, sub semnătură autorizată, numele și funcția persoanelor titulare sau ale înlocuitorilor acestora, care le reprezintă și pot dispune măsuri în numele acestora.

ANEXA 2**(față)**

(Antet agent)
 (Agent Header)
 Tel/fax:

Nr. de înregistrare:
 Registration Number:

AVIZARE DE SOSIRE
 NOTICE OF ARRIVAL

Data
 Date

Detalii despre navă:
 Details about the ship:

1.	NAVA (*) Ship's name	
----	-------------------------	--

2.	Număr IMO (*) IMO number	
3.	Indicativ de apel radio (*) Call sign	
4.	Tip navă (*) Type of ship	
5.	Pavilion (*) Flag state	
6.	Armator (*) Name	
7.	Agent (*) Name	

8.	Tonaj brut TRB (*)	
9.	Tonaj net TRN (*)	
10.	Deadweight DWT (*)	

11.	Lungimea totală LOA (*)	
12.	Lățimea Breadth (*)	
13.	Pescajul Draught (*)	

14.	Puterea motoarelor (*) Engine power	
-----	---	--

(verso)

Se completează numai pentru remorchere.
Be completed only for Tugs:

15.	Data estimată a sosirii ETA (*)		16.	Data estimată a plecării ETD (f)	
17.	Ultimul port (*) Last port of call		18.	Următorul port (f) Port of Destination	
19.	Pescaj la sosire (*) Draft arrival				

20.	Scopul escalei (*) Purposes of the call	
21.	Compania de pilotaj (*) Pilot Company	
22.	Compania de remorcaj (*) Towing company	
23.	Operator (*) Operator	

Detalii despre marfă:
Details of cargo:

24.	Tip marfă (*) Cargo Type		
25.	Tipul operațiunii (încărcare/ descărcare) (*) Type operations (Loading/ Unloading)		
26.	Cantitatea (*)/Unitatea fluvială Quantity/River Driver		
27.	Proveniență/Destinație (*) Origin/Destination		

LEGENDĂ: (*) obligatoriu
(f) facultativ

LEGEND: (*) binding
(f) optional

ANEXA 3

Aprobat
Compania Națională "Administrația Porturilor
Dunării Maritime" - S.A. Galați

Acceptat
Căpitania Zonală

AGENTUL NAVEI	
OPERATORUL PORTUAR	
ȘANTIERUL NAVAL (dacă operațiunea portuară se execută în incinta acestuia)	

BULETIN DE PILOTAJ

Prin prezentul solicităm companiei de pilotaj să efectueze manevra navei de la la în portul în baza hotărârii Comisiei de coordonare a mișcării navelor maritime și fluviale în portul, în data ora

Datele caracteristice ale navei sunt:

1.	Pavilionul	
2.	Tipul navei	
3.	Lungimea totală	
4.	Lățimea	
5.	Pescajul maxim	
6.	Pescajul maxim la manevră	
7.	Tonajul brut	
8.	Tonajul net	
9.	Tonajul	

Plata prestațiilor efectuate se va face de către din contul deschis la

Depus

DATA

ORA

Semnătura persoanei care solicită prestarea operațiunii de pilotaj

ANEXA 4

ROMÂNIA
ROMANIA

Căpitănia portului
Harbourmaster's Office

Căpitanul portului
Harbourmaster

PERMIS DE ACOSTARE
BERTHING PERMIT

Nr.

No

Data

Date

Având în vedere îndeplinirea formalităților de sosire cerute de legislația românească în vigoare,

Taking into account the fulfilment of the formalities on arrival required by the Romanian legislation in force,

Nava

Ship

Pavilion

Flag

Comandant

Master

Echipaj (nr.)

Crew (no.)

Marfă (felul, cantitatea)

Cargo (type and quantity)

are acceptul căpităniei portului pentru intrare în portul/dana

has been accepted by the harbourmaster's office to proceed alongside berth no.

unde urmează a efectua operațiunea de

where will commence

ANEXA 5

(față)

PERMIS DE INTRARE ÎN PORT

PERMIT TO COME ALONGSIDE

ANLEGENERLAUBNIS

Nr. data

No. date

Nr. datum

Având în vedere îndeplinirea formalităților de sosire cerute de legislația românească în vigoare,

Taking into account the fulfilment of the formalities on arrival required by the romanian legislation in force,

Bestaetigen die Erfuellung der Ankunfftformalitaeten in die gultige Rumanische Gesetze verlangen,

Nava

Ship

Schiff

Pavilion

Flag

Flagge

Comandant

Master

Kapitaen

Echipaj (nr.)

Crew (no.)

Besatzung (nr.)

Marfă (felul, tone)
 Cargo (kind, tons)
 Ladung (art, tonne)

are acceptul Companiei Naționale "Administrația Porturilor Dunării Maritime" - S.A. Galați pentru intrarea în portul Galați.

has been accepted by the N.C The Ports Administration on the Maritime Danube Galați to proceed alongside in port Galați

hat die Anlegenerlaubnis von N.G Verwaltung der Hafen Galați A.G vor Einfahrten Galați.

(verso)

Operațiunile navei
 Loading and unloading
 LADEN UND AUSLADEN

Descărcare
 Unloading
 Ausladen

Încărcare
 Loading
 Laden

Pescaj sosire (m): prova pupa Pescaj sosire (m): prova ... pupa
 Draft on arrival fore ... aft Draft on arrival fore ... aft
 Tiefgang bei Ankunft vorn ... hinten ... Tiefgang bei Ankunft vorn ... hinten ..

Început: data ora Început: data ora
 Commencing: date hour Commencing: date hour
 Begonnen: Datum Stunde Begonnen: Datum Stunde

Felul mărfii: Felul mărfii:
 Kind of cargo: Kind of cargo:
 Art der Ladung: Art der Ladung:

Cantitatea operată (tone) Cantitatea operată (tone)
 Quantity unloaded (tons): Quantity unloaded (tons):
 Ausgeladene Menge (tonne): Geladene Menge (tonne):

Terminat: data ora Terminat: data ora
 Completed date hour Completed date hour
 Beendigt Datum Stunde Beendigt Datum Stunde

Unghi de înclinare: Tb/Bd Unghi de înclinare: Tb/Bd
 Heeling angle: Starboard/Portside Heeling angle: Starboard/Portside
 Krängungswinkel: .. Steuerbord/Backbord Krängungswinkel: .. Steuerbord/Backbord

Comandantul navei,

 (numele, prenumele și semnătura)
 SHIP'S MASTER

 (name, surname, signature)
 SCHIFFSKAPITÄN

 (Name, Vorname, Unterschrift)

Compania Națională "Administrația
 Porturilor Dunării Maritime" -
 S.A. Galați
 Serviciul coordonare portuară

 (numele, prenumele și semnătura)